

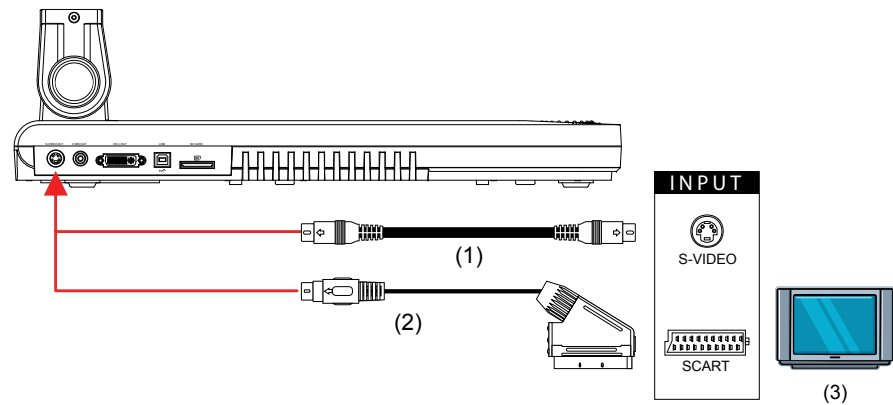
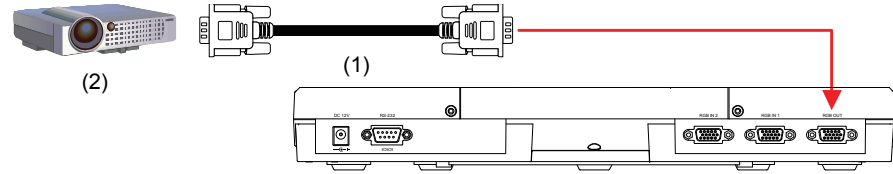
English

1. Set the TV-RGB Switch Setting

- A. RGB outputs the signal to RGB and DVI-I OUPUT port of SPB.
- B. TV outputs the signal from S-Video/CVBS output port.

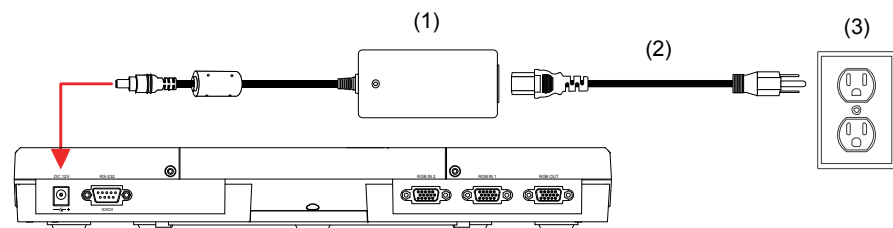
2. Connect the Video Output Display

- A. RGB Connection**
- (1) RGB Cable
 - (2) LCD/DLP Projector
- B. TV Connection**
- (1) S-Video Cable
 - (2) RCA to SCART Cable (Not supplied)
 - (3) Television



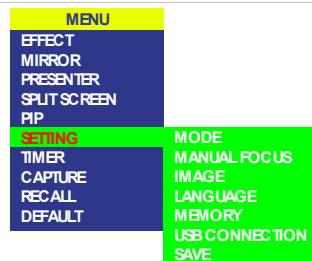
3. Connect the Power

- (1) Power Adapter
- (2) Power Cord
- (3) Wall Outlet



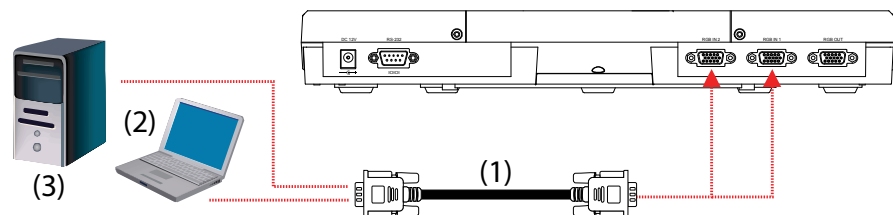
4. Set the OSD Language

Press MENU, select SETTING > LANGUAGE, then press ENTER and choose the language setting you prefer.



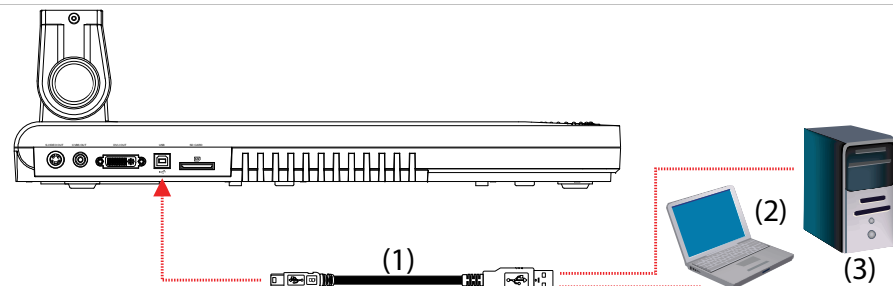
5. Connect a Computer to Show Computer Presentations

- (1) RGB Cable
- (2) Laptop
- (3) Desktop



6. Connect via USB to Transfer the Captured Image to a PC or Use the SPB as a USB Camera with the bundled software.

- (1) USB Cable
- (2) Laptop
- (3) Desktop



繁體中文

1. 設置 TV-RGB 切換設定值

- A. RGB 傳送信號到 SPB 的 RGB 與 DVI-I 輸出 (DVI-I OUTPUT) 連接埠。
- B. TV (電視) 由 S-Video/CVBS 埠輸出訊號。

2. 連接視訊輸出顯示器

- A. 連接 RGB**
- (1) RGB 連接線
 - (2) LCD/DLP 投影機
- B. 連接 TV**
- (1) S-Video 纜線
 - (2) RCA 對 SCART 纜線 (需另購)
 - (3) 電視

3. 連接電源

- (1) 電源變壓器
- (2) 電源線
- (3) 牆面電源插座

4. 設定 OSD 語言

請按 MENU (選單), 選擇 SETTING (進階設定) > LANGUAGE (語言), 然後按 ENTER (進入) 並選擇您想要使用的語言設定。

5. 連接電腦, 顯示電腦簡報內容

- (1) RGB 連接線
- (2) 手提電腦
- (3) 桌上型電腦

6. 透過 USB, 將儲存的照片下載到個人電腦(Mass Storage), 或者是配合附贈的軟體 CD, 當作 USB 攝影機使用(USB Camera).

- (1) USB 連接線
- (2) 手提電腦
- (3) 桌上型電腦

日本語

1. TV-RGB スイッチを設定します

- A. RGB は RGB および、SPB の DVI-I OUPUT ポートに信号を出力します。
- B. テレビは S-Video/CVBS 出力ポートから信号を発信します。

2. ビデオ出力表示に接続します

- A. RGB 接続**
- (1) RGB ケーブル
 - (2) LCD/DLP プロジェクタ
- B. TV 接続**
- (1) S-Video ケーブル
 - (2) RCA から SCART ケーブル (市販品を使ってください)
 - (3) テレビ

3. 電源接続

- (1) 電源アダプタ
- (2) 電源コード
- (3) 壁コンセント

4. OSD 言語設定

[メニュー (MENU)] を押しした後、[設定 (SETTING)] > [言語 (LANGUAGE)] 選択し、[入力 (ENTER)] を押して希望する言語を選択します。

5. コンピュータを接続し、接続されている旨を表示

- (1) RGB ケーブル
- (2) ラップトップ
- (3) デスクトップ

6. USB を通じて接続し、取り込み画像をパソコンに転送するか、あるいはバンドルされたソフトウェアを使い、SPB を USB カメラとして使用します。

- (1) USB ケーブル
- (2) ラップトップ
- (3) デスクトップ

ภาษาไทย

1. การตั้งค่าสวิทช์ TV-RGB

- A. RGB- จะเป็นการนำสัญญาณภาพออกไปยังช่องส่งสัญญาณ RGB และ DVI-I* ของเครื่อง SPB
- B. TV จะนำสัญญาณภาพออกจากช่องส่งสัญญาณ S-Video/CVBS OUTPUT

2. เชื่อมต่อกับอุปกรณ์แสดงผล

- A. การเชื่อมต่อสัญญาณภาพ RGB**
- (1) สายสัญญาณ RGB
 - (2) โปรเจคเตอร์ชนิด LCD/DLP
- B. การเชื่อมต่อสัญญาณภาพ TV**
- (1) สายสัญญาณ S-Video
 - (2) สายแปลงสัญญาณ S-Video ไปเป็น SCART (ไม่ได้นำมา)
 - (3) โทรทัศน์

3. เชื่อมต่อกับอะแดปเตอร์เพาเวอร์

- (1) อะแดปเตอร์เพาเวอร์
- (2) สายไฟ
- (3) เต้าเสียบที่ผนัง

4. เลือกภาษา

กด MENU, เลือก SETTING > LANGUAGE, จากนั้นกด ENTER และเลือกภาษาที่คุณต้องการ

5. เชื่อมต่อคอมพิวเตอร์เพื่อแสดงการนำเสนอคอมพิวเตอร์

- (1) สายสัญญาณ RGB
- (2) โน้ตบุ๊ก
- (3) เดสก์ทอป

6. เชื่อมต่อผ่าน USB เพื่อถ่ายโอนภาพที่จับไว้ไปยัง PC หรือใช้ SPB เป็นกล้อง USB โดยใช้ซอฟต์แวร์ที่นำมา

- (1) สายสัญญาณ USB
- (2) โน้ตบุ๊ก
- (3) เดสก์ทอป

Deutsch

1. TV-RGB Schaltereinstellung

- A. RGB gibt das Signal an den RGB und DVI-I OUPUT Port des SPB.
- B. TV gibt das Signal über den RS232/CVBS AUSGANG aus.

2. Anschluss des Video-Ausgabegeräts

- A. RGB-Anschluss**
- (1) RGB-Kabel
 - (2) LCD/DLP Projektor

B. TV-Anschluss

- (1) S-Video -Kabel
- (2) RCA – SCART-Kabel (nicht mitgeliefert)
- (3) Fernseher

3. Anschluss der Netzversorgung

- (1) Netzteil
- (2) Netzkabel
- (3) Wandsteckdose

4. Setzen der OSD-Menu Sprache

Drücken Sie auf MENÜ, wählen Sie SETTING > SPRACHE (LANGUAGE), und drücken Sie dann auf EINGABE und wählen die gewünschte Spracheinstellung.

5. Einen Computer anschließen, um eine Computer-Präsentation zu zeigen

- (1) RGB-Kabel
- (2) Laptop
- (3) Desktop

6. Verbindung via USB, um das aufgenommene Bilder in einen PC zu transferieren, oder Benutzung des SPB als USB-Kamera mit der mitgelieferten Software.

- (1) USB-Kabel
- (2) Laptop
- (3) Desktop

Français

1. Réglez le paramètre du commutateur TV-RGB

A. RGB envoie le signal vers le port RGB et le port de sortie DVI-I du SPB.

B. Le téléviseur émet le signal à partir du port de sortie S-Video/CVBS

2. Connecter l'affichage de sortie vidéo

A. Connexion RGB

- (1) Câble RGB
- (2) Projecteur LCD/DLP

B. Connexion Téléviseur

- (1) Câble S-Video
- (2) Câble RCA/SCART (non fourni)
- (3) Téléviseur

Italiano

1. Stabilire l'impostazione dell'interruttore TV-RGB

A. RGB emette il segnale verso la porta RGB e la porta DVI-I OUPUT del SPB.

B. La TV emette il segnale dalla porta di uscita S-Video/CVBS.

2. Collegare il display d'uscita del video

A. Collegamento RGB

- (1) Cavo RGB
- (2) Proiettore LCD/DLP

B. Collegamento TV

- (1) Cavo S-Video
- (2) Cavo da RCA a SCART (Non in dotazione)
- (3) Televisore

Español

1. Fije la configuración del interruptor TV-RGB

A. RGB dirige la señal a RGB y al puerto DVI-I OUPUT del SPB.

B. El televisor envía la señal del puerto S-Video/CVBS OUTPUT.

2. Conecte la pantalla de salida de video

A. Conexión de RGB

- (1) Cable RGB
- (2) Proyector LCD/DLP

B. Conexión de TV

- (1) Cable S-Video
- (2) Cable RCA a SCART (No proporcionado)
- (3) Televisión

Česky

1. Nastavte TV-RGB Nastavení přepínačů

A. Výstupy RGB signálu do RGB a do SPB portu DVI-I OUTPUT.

B. Výstupy TV signálu z portu S-video/CVBS OUTPUT.

2. Připojte výstupní zobrazovací zařízení

A. Připojení RGB

- (1) RGB kabel
- (2) LCD/DLP projektor

B. Připojení TV

- (1) Kabel S-Video
- (2) Kabel RCA – SCART (není součástí balení)
- (3) Televizor

3. Connecter l'alimentation

- (1) Alimentation
- (2) Cordon d'alimentation
- (3) Prise murale

3. Collegamento dell'alimentazione

- (1) Alimentatore di corrente
- (2) Cavo di alimentazione
- (3) Presa a parete

3. Conéctelo a la corriente

- (1) Adaptador de corriente
- (2) Cable de corriente
- (3) Tomacorriente

3. Zapojte přívod proudu

- (1) Napájecí adapter
- (2) Napájecí kabel
- (3) Elektrická zásuvka

4. Réglez la langue d'affichage

Appuyez sur MENU, sélectionnez SETTING > LANGUAGE, puis appuyez sur ENTER pour choisir la langue de votre choix.

4. Impostazione della lingua dell'OSD

Premere il tasto MENU, selezionare IMPOSTAZIONE (SETTING) > LINGUA (LANGUAGE), quindi premere INVIO e scegliere le impostazioni di lingua desiderate.

4. Configure el idioma del OSD

Presione MENU, seleccione SETTING > LANGUAGE, luego presione ENTER y escoja la configuración del idioma que prefiera.

4. Nastavte jazyk nabídky

Stiskněte MENU, vyberte SETTING > LANGUAGE, pak stiskněte ENTER a vyberte příslušný jazyk.

5. Connectez un ordinateur pour voir la présentation de cet ordinateur

- (1) Câble RGB (2) PC portable (3) PC de bureau

5. Collegare un computer per visualizzare una presentazione del tipo Show Computer

- (1) Cavo RGB (2) Laptop (3) Desktop

5. Conecte un ordenador para mostrar la presentación

- (1) Cable RGB
- (2) Computadora portátil
- (3) Computadora de escritorio

5. Připojte prezentační počítač

- (1) RGB kabel (2) Přenosný počítač (3) Stolní počítač

6. Connectez via USB pour transférer l'image capturée à un PC ou utilisez le SPB comme une caméra USB avec le logiciel fourni

- (1) Câble USB
- (2) PC portable
- (3) PC de bureau

6. Collegare tramite USB per trasferire l'immagine catturata su un PC oppure usare SPB come fotocamera USB con il pacchetto software.

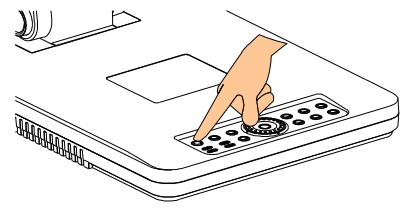
- (1) Cavo USB
- (2) Laptop
- (3) Desktop

6. Conecte mediante un cable USB para transferir la imagen capturada a una PC o usar el SPB como una cámara USB con el software integrado.

- (1) Cable RGB
- (2) Computadora portátil
- (3) Computadora de escritorio

6. Přeneste snímek do PC prostřednictvím připojení USB anebo s využitím dodaného softwaru použijte SPB jako USB kameru

- (1) USB kabel
- (2) Přenosný počítač
- (3) Stolní počítač



English

7. Basic Operation

- Turn on/off the unit.



繁體中文

7. 基本操作

- 開啟/關閉設備電源。



日本語

7. 基本操作

- 本体の電源のオン/オフを切り換えます。



ภาษาไทย

7. การทำงานทั่วไป

- เปิด/ปิดเครื่อง



Deutsch

7. Grundlegende Funktionen

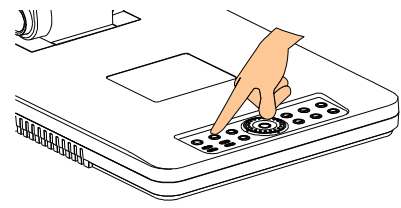
- Das Gerät ein/ausschalten



Français

7. Opération de base

- Marche/Arrêt.



- Switch to display between the camera and RGB IN 1/2 video signal. For laptops, make sure to switch the output display to an external video output device. Refer to the laptop keyboard command (FN+F5) to switch between display outputs.

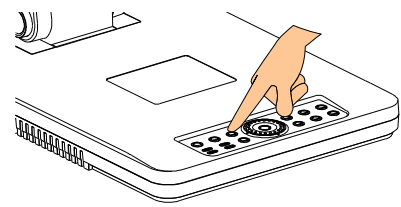
- 可切換顯示於照相機和 RGB IN1/2 等輸出源之間。如果使用者手提電腦，請務必確定將輸出顯示器切換到外接視訊輸出器。至於手提電腦的鍵盤指令 (FN+F5)，則可以在幾個顯示輸出之間做切換。

- カメラと RGB IN 1/2 ビデオ信号で表示を切り換えます。ノート PC を使った場合、画面は必ず出力信号に切り替えてください。

- สลับเพื่อแสดงระหว่างสัญญาณกล้องและสัญญาณวิดีโอ RGB IN 1/2 ตรวจสอบให้แน่ใจว่าคุณเปลี่ยนการแสดงผลไปยังอุปกรณ์ภายนอกให้ดูคำสั่งบนแป้นพิมพ์ของโน้ตบุ๊ก (FN+F5) เพื่อสลับระหว่างการแสดงผลต่างๆ

- Schaltet zwischen der Anzeige der Kamera und RGB-IN 1/2 sowie dem Videosignal. Achten Sie bei Laptops darauf, dass Sie die Ausgabe auf ein externes Videoausgabegerät schalten. Beachten Sie hierzu die Angaben des Laptop-Herstellers.

- Commutation entre le signal caméra et les signaux des entrées RGB 1 et 2. Pour un PC portable, assurez-vous de commuter l'affichage de sortie à un appareil de sortie de vidéo externe. Utilisez la commande de clavier du portable (FN+F5) pour commuter entre les affichages de sortie.



- Displays the captured image from the memory source in 16-thumbnail images. Press **ENTER** to display the selected image in full screen

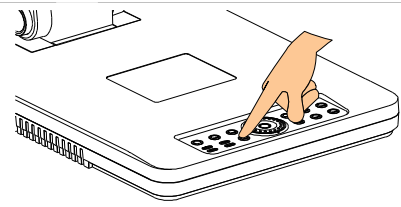
- 利用 16 幀縮圖來顯示記憶源上的擷取影像。請按 **ENTER**(確認)以全螢幕顯示選定影像。

- 内蔵メモリに保存された画像は 16 サムネイル方式で表示されます。[入力 (ENTER)] を押して選択された画像を全画面で表示します。

- แสดงภาพที่จับไว้จากแหล่งหน่วยความจำเป็นภาพความจำเป็นภาพขนาดเล็ก 16 ภาพ กด **ENTER** เพื่อแสดงภาพที่เลือกแบบเต็มหน้าจอ

- Zeigt die aufgenommenen Bilder aus der Speicherquelle mit 16-Vorschau-Bildern. Drücken Sie **ENTER**, um das ausgewählte Bild im Vollbildmodus anzuzeigen

- Affiche l'image capturée depuis la source de mémoire en 16 images miniature. Appuyez sur **ENTER** pour afficher plein écran l'image sélectionnée



- Pull up and exit the OSD main-menu and sub-menu.

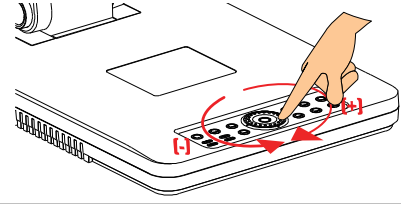
- 按下可顯示或離開 OSD 主選單和子選單。

- OSD のメインメニューおよびサブメニューを読みまたは終了します。

- เรียกและออกจากเมนูหลัก และเมนูย่อย และเมนูย่อย

- Blendet OSD-Hauptmenü und -Untermenü ein und aus.

- Pour ouvrir ou fermer le menu OSD et les sous-menus.



- Use the shuttle wheel to zoom in and out the image.

- 利用轉輪 (shuttle wheel) 放大與縮小圖像。

- シャトルホイールを使い、画像を拡大・縮小します。

- ใช้ล้อหมุนเพื่อซูมภาพเข้าและออก

- Zoomen Sie mit dem Drehrad in das Bild hinein bzw. aus dem Bild heraus.

- Utilisez la molette pour effectuer un zoom avant ou arrière dans l'image.

- Automatically adjust and set the white balance and exposure setting.

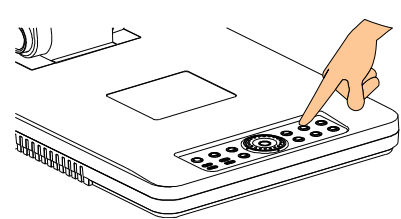
- 可自動調整並設定白平衡與曝光值。

- ホワイトバランスと露出設定を自動的に調整・設定します。

- ปรับและตั้งค่าไวท์บาลานซ์ และการตั้งค่าเอ็กซ์โพซิชันโดยอัตโนมัติ

- Stellt die Einstellung für den Weißabgleich und die Belichtung automatisch ein.

- Permet de régler automatiquement l'équilibre des blancs et l'exposition.



- Rotate the image by 90° in Camera mode and 180° in full screen Playback mode.

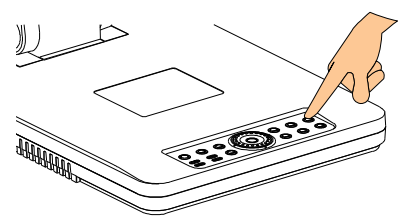
- 於相機模式中將影像轉動 90°，於全螢幕播放模式中轉動 180°。

- カメラモードでは画像は 90° に、全画面再生モードでは 180° に回転します。

- หมุนภาพไป 90° ในโหมด Camera และ 180° ในการแสดงภาพเต็มหน้าจอของโหมดหมด Playback

- Dreht das Bild im Kameramodus um 90°, bei Vollbildwiedergabe im Wiedergabemodus um 180°.

- Vous pouvez faire pivoter l'image de 90° en mode caméra, et de 180° en mode lecture plein écran.



- Turn the overhead light on/off.

- 將頭頂照明 LED 燈開啟/關閉。

- LED ランプをオン/オフします。

- เปิด/ปิด ไฟด้านบน

- Schaltet die obere Beleuchtung ein und aus.

- Permet d'allumer et d'éteindre l'éclairage en plongée.



Italiano

7. Funzionamento di base

Accendere/Spegnere l'unità.



- Commutare la visualizzazione tra segnale video videocamera e RGB IN 1/2.
Per i computer portatili verificare che il display di uscita sia impostato su un dispositivo di uscita video esterno. Servirsi dei comandi da tastiera (FN+F5) per passare fra le diverse modalità di uscita video.

Visualizza l'immagine catturata dalla fonte di memoria in immagini 16-thumbnaill.
Premere **ENTER** per visualizzare l'immagine selezionata a schermo intero.



Visualizzazione ed uscita dal menu principale e menu secondari OSD.



- Usare la rotellina per aumentare o diminuire il livello di zoom dell'immagine.

- Regola ed imposta automaticamente il bilanciamento del bianco e l'impostazione della risoluzione.



- Ruota l'immagine di 90° in modalità Videocamera e di 180° in modalità Playback (riproduzione) a pieno schermo.



- Accende/spegne la luce di testa.



Español

7. Operación básica

- Enciende o apaga la unidad.



- Cambia la visualización entre la cámara y la señal de video RGB IN 1/2.
Para ordenadores portátiles, cerciórese de cambiar la visualización del portátil. Refiérase al comando de teclado de la computadora portátil (FN+F5) para cambiar entre las salidas de visualización.

- Visualiza la imagen capturada de la fuente de memoria en 16 imágenes en miniatura.
Presione **ENTER** para visualizar la imagen seleccionada en pantalla completa



Abre y cierra el menú principal y los submenús OSD.



- Use la rueda de navegación para acercar o alejar la imagen.

- Ajusta y establece automáticamente el balance de blanco y el valor de la exposición.



- Permite girar la imagen 90° en el modo Cámara y 180° en el modo de Reproducción a pantalla completa.



- Permite activar / desactivar la iluminación superior.



Česky

7. Základní operace

- Zapni/vypni jednotku.



- Přepni pro zobrazení mezi kamerou a vidoesignálem RGB IN 1/2.
V případě přenosného počítače zkontrolujte, zda je zobrazovací zařízení přepnuté na externí videovýstup. Viz klávesový příkaz (FN+F5) na laptopu, kterým se přepínají zobrazovací výstupy.

- Zobrazí sejmutý obrázek z paměti do 16 miniatur.
Stiskni **ENTER** pro zobrazení vybraného obrázku na celou obrazovku.



Slouží k otevření a ukončení hlavní nabídky OSD a podnabídky.



- Pomocí kolečka můžete obraz zvětšit nebo zmenšit.

- Automaticky upraví a nastaví vyvážení bílé a expozici.

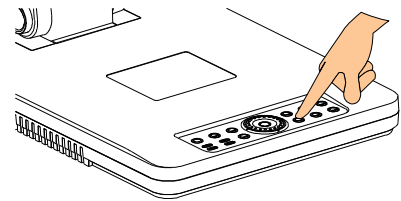


- Otočí obraz o 90° v režimu Kamera a o 180° v zobrazení na celou obrazovku v režimu Přehrávání.



- Zapnutí/vypnutí horního světla.





English

- Automatically adjust the focus.



繁體中文

- 可自動調整焦距。



日本語

- 焦点を自動的に調整します。



ภาษาไทย

- ปรับโฟกัสโดยอัตโนมัติ



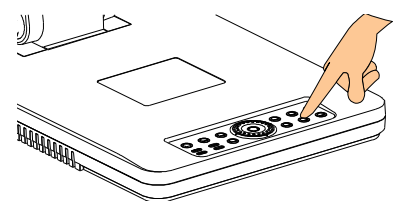
Deutsch

- Stellt das Bild automatisch scharf.



Français

- Pour régler automatiquement la focale.



- Toggle to freeze or resume the camera.



- 反覆按下可暫停或恢復攝影機運作。



- カメラの一時停止と再開を切り換えます。



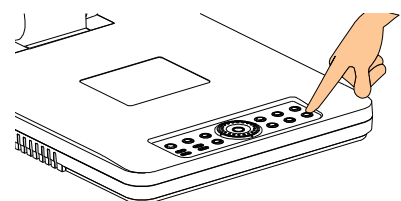
- สลับระหว่างการหยุดภาพชั่วคราวหรือทำต่อหรือทำต่อ



- Friert das Kamerabild ein (Standbild) und setzt bei nochmaligen drücken die Life-Darstellung fort.



- Appuyez ici pour faire une pause ou continuer avec la caméra.



- Capture a still image in Camera mode. The captured image is saved in the selected memory source at 1600 x 1200 resolution and the built-in memory can store up to 240 images.

- Remove the selected picture from the selected memory source permanently in Playback mode.



- 擷取攝影機模式中的靜態影像。擷取的影像以 1600 x 1200 的解析度儲存在內建記憶體內，最多可儲存 240 張影像。
- 在播放模式中將所選的影像從內建記憶體中永久移除。



- カメラモードで、静止画像を撮影します。撮影した画像は内蔵メモリに 1600 x 1200 解像度で保存されます。最大 240 枚の画像まで保管できます。
- 再生モードで、選択した画像を内蔵メモリから永久に削除します。



- บันทึกภาพนิ่งในโหมด Camera ภาพที่จับได้จะถูกบันทึกในหน่วยความจำภายในที่ความละเอียด 1600 x 1200 และสามารถเก็บได้ถึง 240 ภาพ

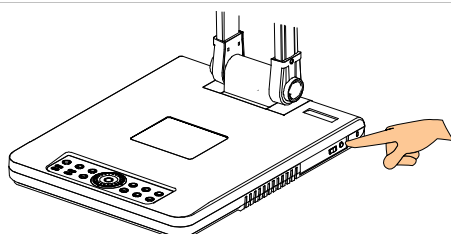
- ลบภาพที่เลือกจากหน่วยความจำภายในของโหมด Playback



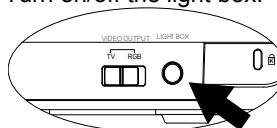
- Nimmt ein Foto im Kameramodus auf. Bis zu 240 Bildaufzeichnungen können im eingebauten Speicher mit einer Auflösung von 1600 x 1200 gespeichert werden.
- Entfernt das ausgewählte Bild permanent aus dem integrierten Speicher im Wiedergabemodus.



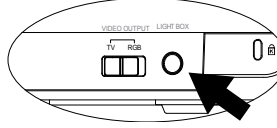
- Permet de capturer une photographie en mode Caméra. L'image capturée est sauvegardée dans la mémoire intégrée, en résolution 1600 x 1200. Il est possible de stocker jusqu'à 240 images.
- Permet d'effacer définitivement l'image sélectionnée de la mémoire intégrée, en mode Lecture.



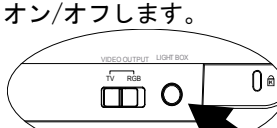
- Turn on/off the light box.



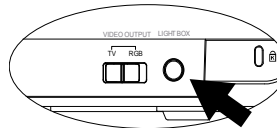
- 開啟或關閉光箱。



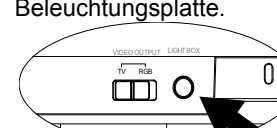
- ライトボックスのライトをオン/オフします。



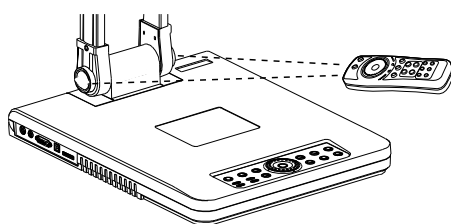
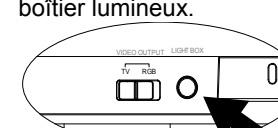
- เปิด/ปิด ฐานไฟ



- Zum Ein- und Ausschalten der Beleuchtungsplatte.



- Permet d'allumer et d'éteindre le boîtier lumineux.



- Aim the remote control at the infrared sensors to operate the unit.

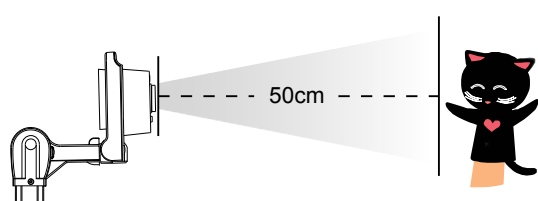
- 將遙控器瞄準紅外線感應器以操作本裝置。

- リモコンは赤外線センサーに向けて操作してください。

- เส็งรีโมทคอนโทรลไปที่เซนเซอร์อินฟราเรดเพื่อควบคุมเครื่อง

- Richten Sie die Fernbedienung auf den Fernbedienungssensor, wenn Sie das Gerät mit der Fernbedienung steuern.

- Pointez la télécommande vers le capteur infrarouge pour faire fonctionner l'appareil.



- To display an object more than 50cm away from the camera, unscrew the close-up lens.

- 如欲顯示距離鏡頭超過 50cm 遠的物體，請轉開特寫鏡頭

- カメラから 50cm 以上離れた場所にあるオブジェクトを表示するには、クローズアップレンズを緩めます。

- ในการแสดงวัตถุที่ห่างจากกล้องมากกว่า 50 ซม. ให้หมุนฝาครอบเลนส์ออก หลังจากที่ใช้เสร็จอย่าลืมใส่ฝาครอบเลนส์กลับคืน

- Wenn Sie Gegenstände darstellen möchten, die sich mehr als 50 cm von der Kamera entfernt befinden, schrauben Sie bitte die Makrolinse ab.

- Pour afficher un objet distant de plus de 50cm de la caméra, dévissez la bonnette d'approche.

Italiano

- Regola automaticamente la messa a fuoco.



Español

- Ajusta el enfoque automáticamente.



Česky

- Automaticky upraví zaostření.



- Blocca e riprende la visualizzazione dell'immagine della telecamera.



- Pausa o reanuda la cámara.



- Slouží k pozastavení nebo obnovení hlavy vizualizéru.



- Acquisisce una foto in modalità Camera (Telecamera). L'immagine acquisita è salvata nella memoria integrata con risoluzione di 1600 x 1200; la memoria può archiviare fino a 240 immagini.

- In modalità Playback (Riproduzione) rimuove permanentemente l'immagine selezionata dalla memoria integrata.



- Captura una imagen estática en el modo Cámara. La imagen capturada se guarda en la memoria integrada con una resolución de 1600 x 1200. Se pueden almacenar hasta 240 imágenes.

- En el modo Reproducir, quita la imagen seleccionada de la memoria integrada permanentemente.

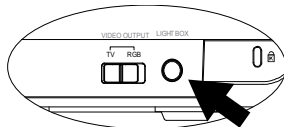


- Snímání nepohyblivého obrazu v režimu Kamera. Nasnímaný obraz je ukládán do vestavěné paměti s rozlišením 1600 x 1200 a může být uloženo až 240 obrázků.

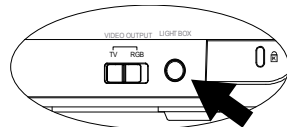
- Odstraňuje trvale zvolený obraz z vestavěné paměti v režimu Přehrávka.



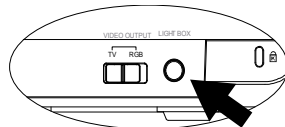
- Accende/spigne la luce della base.



- Permite activar / desactivar la luz de la base.



- Zapnutí/vypnutí dolního světla.



- Puntare il telecomando direttamente al sensore a raggi infrarossi per far funzionare l'unità.

- Apunte el control remoto hacia el sensor infrarrojo para poder utilizar la unidad.

- Umožňuje dálkovému ovladači ovládat vizualizér.

- Per visualizzare un oggetto distante più di 50 cm dalla videocamera svitare l'obiettivo da oggetto ravvicinato.

- Para enfocar un objeto situado a más de 50 cm de la cámara, gire la lente de primer plano.

- Chcete-li zobrazit objekt více než 50 cm od kamery, odšroubujte objektiv pro snímání zblízka.